

MUSTER — GENUSSTAUGLICHKEITSBESCHEINIGUNG FÜR DIE EINFUHR VON LEBENDEN MUSCHELN FÜR DEN MENSCHLICHEN VERZEH/Model Health Certificate for imports of live bivalve molluscs intended for human consumption

Germany (DE)

Veterinärbescheinigung für die Einfuhr in die EU/Veterinary certificate to EU

Teil I: Angaben zur Sendung/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Absender/Consignor Name/Name				I.2. bezugs-Nr. Der Bescheinigung/Certificate reference number		I.2.a.		
	Anschrift/Address				I.3. Zuständige oberste Behörde/Central Competent Authority				
	Postleitzahl/Postal code				I.4. Zuständige örtliche Behörde/Local Competent Authority				
	Tel./Tel No.								
	I.5. Empfänger/Consignee Name/Name				/				
	Anschrift/Address								
	Postleitzahl/Postal code								
	Tel./Tel No.								
	I.7. Herkunftsland/ Country of origin		ISO-Code/ISO code	I.8. Herkunftsregion/ Region of origin		Code/Code	I.9. bestimmungsland/Country of destination	ISO-Code/ISO code	I.10.
	I.11. Herkunftsort/Fangort/Place of origin Name/Name Zulassungsnummer/Approval number Anschrift/Address				/				
I.13. Verladeort/Place of loading									
I.15. Transportmittel/Means of transport Flugzeug/Airplane <input type="checkbox"/> Schiff/Ship <input type="checkbox"/> Eisenbahnwaggon/Railway wagon <input type="checkbox"/> Straßenfahrzeug/Road vehicle <input type="checkbox"/> andere/Other <input type="checkbox"/> Kennzeichnung/Identification Bezugsdokumente/Documentary references:				I.12.					
I.18. Beschreibung der Ware/Description of commodity				I.16. Eingangsgrenzkontrollstelle/Entry BIP in EU		/			
				I.17.					
				I.19. Erzeugnis-Code (HS-Code)/Commodity code (HS code) 03 07		I.20. Anzahl/Menge/Quantity			
I.21.						I.22. anzahl Packstücke/Number of packages			
I.23. Plomben- und containernummer/Identification of container/Seal number						I.24. Art der Verpackung/Type of packaging			
I.25. waren zertifiziert für/Commodities certified for Lebensmittel/Human consumption <input type="checkbox"/>									
I.26.				I.27. Für Einfuhr in die EU oder Zulassung/For import or admission into EU <input type="checkbox"/>					
I.28. Kennzeichnung der Waren/Identification of the commodities									
Art/Species (wissenschaftliche Bezeichnung/Scientific name)		Zulassungsnummer des Betriebs/Approval number of establishments Herstellungsbetrieb/ Manufacturing plant		Anzahl Packstücke/Number of packages		Nettogewicht/Net weight			

II. Bescheinigung/ <i>Health Attestation</i>	II.a. Nummer der Bescheinigung/ <i>Certificate reference number</i>	II.b.																								
<p>II.1. Bescheinigung der Genusstauglichkeit/ <i>Public health attestation</i></p> <p>Der/die Unterzeichnete bestätigt, mit den einschlägigen Vorschriften der Verordnungen (EG) Nr. 178/2002, (EG) Nr. 852/2004, (EG) Nr. 853/2004 und (EG) Nr. 854/2004 vertraut zu sein, und bescheinigt, dass die vorstehend bezeichneten lebenden Muscheln unter Einhaltung dieser Vorschriften gewonnen wurden und dass sie insbesondere/ <i>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the live bivalve molluscs described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — aus einem Betrieb/Betrieben stammen, der/die ein auf der Grundlage der HACCP-Grundsätze gemäß der Verordnung (EG) Nr. 852/2004 erstelltes Programm durchführt/durchführen/ <i>come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004,</i> — gemäß Anhang III Abschnitt VII Kapitel I und II der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 geerntet, ggf. erforderlichenfalls umgesetzt und befördert wurden./ <i>have been harvested, where necessary relayed and transported in accordance with Section VII, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i> — gemäß Anhang III Abschnitt VII Kapitel III und IV der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 gehandhabt, erforderlichenfalls gereinigt und verpackt wurden./ <i>were handled, where necessary purified, and packaged in compliance with Section VII, Chapters III and IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i> — die Hygienestandards gemäß Anhang III Abschnitt VII Kapitel V der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 und der Verordnung (EG) Nr. 2073/2005 über mikrobiologische Kriterien für Lebensmittel erfüllen./ <i>satisfy the health standards laid down in Section VII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,</i> — gemäß Anhang III Abschnitt VII Kapitel VI und VIII der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 verpackt, gelagert und befördert wurden./ <i>have been packaged, stored and transported in compliance with Section VII, Chapters VI and VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</i> — gemäß Anhang II Abschnitt I und Anhang III Abschnitt VII Kapitel VII der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 gekennzeichnet und etikettiert wurden./ <i>have been marked and labeled in accordance with Section I of Annex II and Section VII, Chapter VII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004</i> — bei Kammuscheln: außerhalb eingestufte Erzeugungsgebiete geerntet wurden und die spezifischen Anforderungen gemäß Anhang III Abschnitt VII Kapitel IX der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 erfüllen/ <i>in the case of pectinidae harvested outside classified production areas, comply with the specific requirements laid down in Section VII, Chapter IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004</i> <p>und/and</p> <ul style="list-style-type: none"> — den amtlichen Kontrollen gemäß Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 854/2004 erfolgreich unterzogen wurden./ <i>have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004.</i> <p>II.2. (1) [Bescheinigung der Tiergesundheit/ <i>II.2. (1) [Animal health attestation</i></p> <p>Der/die Unterzeichnete bestätigt, dass die vorstehend bezeichneten lebenden Muscheln aus einer Quelle stammen (2) , in deren Weichtierpopulation keine ungeklärte abnormale Mortalität vorliegt, und bescheinigt, dass/ <i>I, the undersigned, declare that the live molluscs described above originate from a source (2) where there are no unresolved abnormal mortality in the mollusc population, and certify, in particular that:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — (1)[(3) sofern es sich um für Infektionen mit <i>Bonamia exitiosa</i>, <i>Mikrocytos roughleyi</i>, <i>Marteilia sydneyi</i>, <i>Mikrocytos mackini</i>, <i>Perkinsus marinus</i>, <i>P. olseni/atlanticus</i>; <i>Haplosporidium nelsoni</i>, <i>H. costale</i> und/oder <i>Candidatus Xenohaliothis californiensis</i> empfängliche Arten (4) handelt, sie/(1)[(3) <i>if from species susceptible (4) to infections with Bonamia exitiosa, Mikrocytos roughleyi, Marteilia sydneyi, Mikrocytos mackini, Perkinsus marinus, P. olseni/atlanticus; Haplosporidium nelsoni, H. costale and/or Candidatus Xenohaliothis californiensis, they:</i> <ul style="list-style-type: none"> — (1) [aus einer Quelle (2) stammen, die als frei von Bonamiose (<i>Bonamia exitiosa</i> und <i>Mikrocytos roughleyi</i>); Marteiliose (<i>Marteilia sydneyi</i>); Mikrocytose (<i>Mikrocytos mackini</i>); Perkinsosie (<i>Perkinsus marinus</i> und <i>P. olseni/atlanticus</i>); Haplosporidiose (<i>Haplosporidium nelsoni</i> und <i>H. costale</i>) und dem Vertrocknungssyndrom (<i>Candidatus Xenohaliothis californiensis</i>) gemäß den entsprechenden EU-Vorschriften oder dem OIE-Standard (5)] gilt./ (1) [<i>originate from a source (2) considered free from bonamiosis (Bonamia exitiosa and Mikrocytos roughleyi); marteiliosis (Marteilia sydneyi); mikrocytosis (Mikrocytos mackini); perkinsosis (Perkinsus marinus and P. olseni/atlanticus); haplosporidiosis (Haplosporidium nelsoni and H. costale) and Withering syndrome (Candidatus Xenohaliothis californiensis) in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5),</i> — (1) [als unverarbeitete oder verarbeitete Erzeugnisse versandt werden].]/(1) [<i>are dispatched as unprocessed or processed products</i>]], — (1)[(6) sofern es sich um für Infektionen mit <i>Marteilia refringens</i> oder <i>Bonamia ostrea</i> empfindliche (3) Arten handelt, sie/(1)[(6) <i>if from species susceptible (3) to infections with Marteilia refringens or Bonamia ostrea, they:</i> <ul style="list-style-type: none"> — (1)[aus einer Quelle (2) stammen, die als frei von (1) <i>Marteilia refringens</i>/(1) <i>Bonamia ostrea</i> gemäß den entsprechenden EU-Vorschriften oder dem OIE-Standard (5) gilt./ (1) [<i>originate from a source (2) considered free from (1) Marteilia refringens / (1)Bonamia ostrea in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5),</i> — (1)[als unverarbeitete oder verarbeitete Erzeugnisse versandt werden]/(1) [<i>are dispatched as unprocessed or processed products</i>]],] 																										
<p>Anmerkungen/Notes</p> <p>Teil I:/Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Feld I.8: Ursprungsregion: Angabe des Erzeugungsgebiets./ <i>Box reference I.8: Region of origin: indicate the production area.</i> — Feld I.11: Ursprungsort: Name und Anschrift des Versandbetriebs/ <i>Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</i> — Feld I.15: Zulassungsnummer (Eisenbahnwaggons oder Container und LKW), Flugnummer (Flugzeug) oder Name (Schiff). Diese Angaben sind im Falle des Ent- und Umladens getrennt zu machen./ <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i> — Feld I.23: Kennzeichnung des Containers/Plombennummer: sofern zutreffend./ <i>Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.</i> — Feld I.28: Herstellungsbetrieb: einschließlich Versandzentrum, Reinigungszentrum./ <i>Box reference I.28: Manufacturing plant: includes dispatch centre, purification centre.</i> <p>Teil II:/Part II:</p> <p>— Teil II.2 betrifft nicht für den Einzelhandel bestimmte Sendungen, sofern sie die Bestimmungen über Verpackung und Kennzeichnung gemäß der Verordnung (EG) Nr. 853/2004 erfüllen./ <i>Part II.2 is not relevant for consignments intended for retail, provided they comply with the rules applying to packaging and labeling laid down in Regulation (EC) No 853/2004.</i></p> <p>(1) Nichtzutreffendes streichen./ <i>Delete as appropriate</i></p> <p>(2) Die Quelle kann ein Land, eine Zone oder eine einzelne Farm sein./ <i>Source may be a country, zone, or an individual farm.</i></p> <p>(3) Diese Anforderung gilt für Ausfuhren in alle Mitgliedstaaten. Sie betrifft nur Sendungen, die für Bonamiose (<i>Bonamia exitiosa</i> und <i>Mikrocytos roughleyi</i>); Marteiliose (<i>Marteilia sydneyi</i>); Mikrocytose (<i>Mikrocytos mackini</i>); Perkinsosie (<i>Perkinsus marinus</i> und <i>P. olseni/atlanticus</i>); Haplosporidiose (<i>Haplosporidium nelsoni</i> und <i>H. costale</i>) und das Vertrocknungssyndrom (<i>Candidatus Xenohaliothis californiensis</i>) empfindliche Arten umfasst, wobei eine oder beide Bestätigungen aufzubewahren sind./ <i>This requirement applies to exports to all Member States. However, it is only relevant if the consignment comprises species susceptible to bonamiosis (Bonamia exitiosa and Mikrocytos roughleyi); marteiliosis (Marteilia sydneyi); mikrocytosis (Mikrocytos mackini); perkinsosis (Perkinsus marinus and P. olseni/atlanticus); haplosporidiosis (Haplosporidium nelsoni and H. costale) and Withering syndrome (Candidatus Xenohaliothis californiensis), whereby one or the two statements must be retained.</i></p> <p>(4) Bekannte empfängliche Arten:/ <i>Known susceptible species</i></p> <table border="0"> <thead> <tr> <th data-bbox="77 1714 565 1741">Krankheit (Infektion mit)</th> <th data-bbox="565 1714 760 1741">Empfängliche Wirtsart</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><i>Bonamia exitiosa</i></td> <td><i>Tiostrea chilensis</i> und <i>Ostrea angasi</i></td> </tr> <tr> <td><i>Bonamia ostrea</i></td> <td><i>Ostrea edulis</i></td> </tr> <tr> <td><i>Mikrocytos roughleyi</i></td> <td><i>Saccostrea (commercialis) glomerata</i></td> </tr> <tr> <td><i>Marteilia sydneyi</i></td> <td><i>Saccostrea (commercialis) glomerata</i></td> </tr> <tr> <td><i>Marteilia refringens</i></td> <td><i>Ostrea edulis</i></td> </tr> <tr> <td><i>Mikrocytos mackini</i></td> <td><i>Crassostrea gigas</i>; <i>C. virginica</i>; <i>Ostrea edulis</i>; <i>O. conchaphila</i></td> </tr> <tr> <td><i>Perkinsus marinus</i></td> <td><i>Crassostrea virginica</i> und <i>C. gigas</i></td> </tr> <tr> <td><i>Perkinsus olseni/atlanticus</i></td> <td><i>Haliotis ruber</i>; <i>H. cyclobates</i>; <i>H. scalaris</i>; <i>H. laevigata</i>, <i>Ruditapes philippinarum</i> und <i>R. decussates</i></td> </tr> <tr> <td><i>Haplosporidium nelsoni</i></td> <td><i>Crassostrea virginica</i> und <i>C. gigas</i></td> </tr> <tr> <td><i>Haplosporidium costale</i></td> <td><i>Crassostrea virginica</i></td> </tr> <tr> <td><i>Xenohaliothis californiensis</i></td> <td><i>black abalone (Haliotis. cracherodii)</i>, <i>red abalone (H. rufescens)</i>, <i>pink abalone (H. corrugata)</i>, <i>green abalone (H. fulgens)</i> and <i>white abalone (H. sorenseni)</i></td> </tr> </tbody> </table> <p>(5) Krankheitsfrei gemäß Anhang B oder C der Richtlinie 91/67/EWG und der Entscheidung 2002/878/EWG der Kommission. Krankheitsfrei gemäß der aktuellsten Fassung von Code und Handbuch des OIE wird ebenfalls anerkannt./ <i>Freedom according to the provisions laid down in Annex B or C to Directive 91/67/EEC, and Commission Decisions 2002/878/EEC. Freedom according to the current edition of the OIE Code and Manual is also recognized.</i></p> <p>(6) Dieser Teil der Tiergesundheitsbescheinigung betrifft nur Sendungen, die Arten umfassen, welche als für Infektionen mit <i>Marteilia refringens</i> und/oder <i>Bonamia ostrea</i> empfänglich gelten. Damit die Sendung in einem Mitgliedstaat oder einem Teil von diesem zugelassen wird (Feld I.9 und I.10 von Teil I der Bescheinigung), müssen sie als frei von <i>Marteilia refringens</i> und/oder <i>Bonamia ostrea</i> bescheinigt werden oder an einem Programm teilnehmen, das diese Krankheitsfreiheit anstrebt; eine der beiden Erklärungen ist aufzubewahren. Eine Liste solcher Mitgliedstaaten und Zonen ist in den Entscheidungen 2002/300/EG und 1994/722/EWG der Kommission festgelegt./ <i>This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible species to infections with Marteilia refringens and/or Bonamia ostrea. In order for the consignment to be authorized into a Member State or part thereof (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from Marteilia refringens and/or Bonamia ostrea, or undergoing a program for such freedom, one of the two statements must be retained. List of such Member States and zones are laid down in Commission Decisions 2002/300/EC and 1994/722/EEC.</i></p> <p>— Stempel und Unterschrift müssen sich farblich von der Druckfarbe der Bescheinigung absetzen./ <i>The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.</i></p>			Krankheit (Infektion mit)	Empfängliche Wirtsart	<i>Bonamia exitiosa</i>	<i>Tiostrea chilensis</i> und <i>Ostrea angasi</i>	<i>Bonamia ostrea</i>	<i>Ostrea edulis</i>	<i>Mikrocytos roughleyi</i>	<i>Saccostrea (commercialis) glomerata</i>	<i>Marteilia sydneyi</i>	<i>Saccostrea (commercialis) glomerata</i>	<i>Marteilia refringens</i>	<i>Ostrea edulis</i>	<i>Mikrocytos mackini</i>	<i>Crassostrea gigas</i> ; <i>C. virginica</i> ; <i>Ostrea edulis</i> ; <i>O. conchaphila</i>	<i>Perkinsus marinus</i>	<i>Crassostrea virginica</i> und <i>C. gigas</i>	<i>Perkinsus olseni/atlanticus</i>	<i>Haliotis ruber</i> ; <i>H. cyclobates</i> ; <i>H. scalaris</i> ; <i>H. laevigata</i> , <i>Ruditapes philippinarum</i> und <i>R. decussates</i>	<i>Haplosporidium nelsoni</i>	<i>Crassostrea virginica</i> und <i>C. gigas</i>	<i>Haplosporidium costale</i>	<i>Crassostrea virginica</i>	<i>Xenohaliothis californiensis</i>	<i>black abalone (Haliotis. cracherodii)</i> , <i>red abalone (H. rufescens)</i> , <i>pink abalone (H. corrugata)</i> , <i>green abalone (H. fulgens)</i> and <i>white abalone (H. sorenseni)</i>
Krankheit (Infektion mit)	Empfängliche Wirtsart																									
<i>Bonamia exitiosa</i>	<i>Tiostrea chilensis</i> und <i>Ostrea angasi</i>																									
<i>Bonamia ostrea</i>	<i>Ostrea edulis</i>																									
<i>Mikrocytos roughleyi</i>	<i>Saccostrea (commercialis) glomerata</i>																									
<i>Marteilia sydneyi</i>	<i>Saccostrea (commercialis) glomerata</i>																									
<i>Marteilia refringens</i>	<i>Ostrea edulis</i>																									
<i>Mikrocytos mackini</i>	<i>Crassostrea gigas</i> ; <i>C. virginica</i> ; <i>Ostrea edulis</i> ; <i>O. conchaphila</i>																									
<i>Perkinsus marinus</i>	<i>Crassostrea virginica</i> und <i>C. gigas</i>																									
<i>Perkinsus olseni/atlanticus</i>	<i>Haliotis ruber</i> ; <i>H. cyclobates</i> ; <i>H. scalaris</i> ; <i>H. laevigata</i> , <i>Ruditapes philippinarum</i> und <i>R. decussates</i>																									
<i>Haplosporidium nelsoni</i>	<i>Crassostrea virginica</i> und <i>C. gigas</i>																									
<i>Haplosporidium costale</i>	<i>Crassostrea virginica</i>																									
<i>Xenohaliothis californiensis</i>	<i>black abalone (Haliotis. cracherodii)</i> , <i>red abalone (H. rufescens)</i> , <i>pink abalone (H. corrugata)</i> , <i>green abalone (H. fulgens)</i> and <i>white abalone (H. sorenseni)</i>																									
<p>Amtlicher Kontrolleur/Official inspector</p> <p>Name (in Großbuchstaben)/Name (in capitals) _____ Amtsbezeichnung und Titel/Qualification and title _____</p> <p>Datum/Date _____ Unterschrift/Signature _____</p> <p>Stempel/Stamp _____</p>																										